



# St. Michael Parish

March 01, 2020 / 01 de Marzo 2020

[www.smcsssc.com](http://www.smcsssc.com)

Mailing address: 1315 1st Ave.  
So. Sioux City, NE 68776



[St. Michael's Catholic Church - SSC](#)

## Parish Priest/ Párroco:

Rev. S. Anthony Weidner  
Cell: 402-659-5925  
Email: [saweidner@gmail.com](mailto:saweidner@gmail.com)

## Priest/ Sacerdote:

Fr. Joseph Broudou  
Cell: 402-320-9887  
Email: [frjbomaha@gmail.com](mailto:frjbomaha@gmail.com)

## Early Childhood Education Center/ Centro Educativo ECEC 402-494-2827

Mailing Address: 1315 1st Ave  
So. Sioux City, NE 68776  
Director: Jakeline Gomez

Sr. Julissa (Teacher 7:30am– 1:00pm)  
Sr. Blanca (Teacher 1:00pm– 5:00pm)

## English MassTimes:

**Saturday:** 5:00pm

**Sunday:** 7:30 a.m., 9:00am &  
10:30am (bilingual)

## Weekday Masses

\*8:15 a.m. Monday-Friday;

9:00am Saturday; 5:30p.m.

Wednesday

(\*8:15 am Wednesday School  
Masses)

## Reconciliation

**Weekday:** 7:30am-8:00am(M-F)

5:00pm-5:25pm (WED)

5:30pm-5:55pm (T,TH,F)

**Weekend: Saturday**

3:45 p.m.-4:45pm & 6:15pm-  
6:30pm

## Exposition of the Blessed

### Sacrament

5:25-5:55pm M,T,TH,F

## Parish Office Hours/ Horarios de la Oficina Parroquial

Monday– Friday/ Lunes– Viernes 10:00am-6:00pm

402-494-5423

Mailing Address: 1315 1st Ave So. Sioux City, NE  
68776

Parish Email: [smsparish@gmail.com](mailto:smsparish@gmail.com)

## Parish Coordinator/ Coordinadora Parroquial:

Zulema Nuno- Jones

Cell: 712-389-8863

Email: [nunozulema@gmail.com](mailto:nunozulema@gmail.com)

Secretaries: Dulce Martinez & Jessica Muñoz

Type in **formed.org** and follow these  
3 easy steps

- 1) type in St. Michaels (Make sure it is the right city and zip code)
- 2) Enter name and
- 3) Enter email address



Escribe **formed.org** y sigue estos 3 sencillos pasos

1. escriba St. Michaels (que sea la ciudad y el código postal correctos)
2. Ingrese nombre y
3. Ingrese su correo electrónico

## Misa en Español

**Sábado:** 7:00pm

**Domingo:** 10:30am (bilingüe),  
12:00pm & 1:30pm

## Servicio de Communion

Lunes 6:00pm con el  
Diacono Luis

## Misa entre semana

Martes, Jueves, Viernes: 6:00pm

## Confesiones

Entre Semana:

7:30am-8:00am (L-V)

5:00-5:25pm (MIER)

5:30pm-5:55pm (M,J,V)

**Sabado**

3:45 p.m.-4:45pm &

6:15pm-6:30pm

## Exposición del Santísimo

5:25pm-5:55pm

(Martes, Jueves, Viernes)

## St. Michael School/Escuela de San Miguel 402-494-1526

1315 1st Ave, So. Sioux City, NE 68776

Principal: Sandy Williams

Email: [dnswilli2632@msn.com](mailto:dnswilli2632@msn.com)

Admin. Assistant: Jeannie Mahaney

Email: [jeannie.mahaney@smcsssc.com](mailto:jeannie.mahaney@smcsssc.com)

## Religious Education/ Educacion Religiosa

English CCD/ Catecimo en Ingles:

Sr. Blanca Trinanes 402-871-3173

Catecimo en Español:

Maria Gomez 712-899-4097

English RCIA/ RICA en Ingles:

Fr. Anthony Weidner, 402-659-5925

RICA en Español:

Jacinto Rangel 712-389-1322

## Youth Ministry/ Ministerio Juvenil

Youth Group: MHCC–

Mary Help of Christians Crusade

402-660-4527

Sr. Pauline Wolpert & Sr. Jennifer Lee

Email: [lihmsisters@gmail.com](mailto:lihmsisters@gmail.com)

## Safe Environment Coordinator/ Coordinadora de Ambiente Seguro

402-660-4527

Coordinator: Mother Assumpta P. Tangan

...We ask you to notify us if you are moving from the Parish, have a change of address or phone number

...If you have not been active in the practice of the Catholic Faith, we welcome you back!! If you would like to speak to someone on staff, please do not hesitate to contact us.

...If a previous Marriage has kept you from receiving the Sacraments, we invite you to contact a priest.

...If you cannot come to Church because of illness, please notify us so that we might minister to you at home, hospital, or nursing care facility.

... Le pedimos que nos notifique si se muda de la parroquia, tiene un cambio de dirección o número de teléfono.

... ¡Si no ha estado activo en la práctica de la fe católica, le damos la bienvenida! Si desea hablar con alguien del personal, no dude en contactarnos.

... Si un matrimonio anterior te ha impedido recibiendo los sacramentos, te invitamos a contacta a un sacerdote.

... Si no puedes venir a la Iglesia por enfermedad, notifiquenos para que podamos atenderlo en su hogar, hospital o centro de atención de enfermería.

## From the Pastor: 01 March 2020

Dear parishioners,

Our first reading on this First Sunday of Lent relates to us the well-known story of the creation of the world and human beings, and the subsequent original sin of our first parents. Adam and Eve's disobedience toward God didn't just break their relationship with Him; it also broke human nature for all of their children. We are created to share in the joy that communion with God and our neighbor brings, but our natural tendency due to original sin is toward deep, isolating selfishness that leads us to the lonely misery of hell. A friend of mine mentioned years ago that if anyone wanted evidence for the existence of original sin, they should spend the day watching a two-year-old! So-called "terrible twos" have no tolerance for anything that inhibits their gratification, and of course vent their frustration by making everyone else miserable with their tantrums and tirades. That encapsulates our broken natural state. We do tend to grow out of some, if not all, of those behaviors, but those impulses are at the root of who we are in this existence on earth. We call that broken, isolating selfishness, "the flesh."

Jesus has of course died for us to free us from sin and redeem us. Baptism into His death and resurrection forgives our sins and makes us a new creation in Him. However, it is evident, and the Church has taught from the beginning, that baptism does not erase our broken natural tendencies toward selfishness. It's rare, for example, that we would see any difference whatsoever between the behavior of a baptized and an unbaptized two-year-old (the difference is that, if anything were to happen to the children, the baptized child would certainly go straight to heaven, whereas we would have to place the unbaptized child into God's hands with hope in His mercy). All of us as Christians still have to struggle against "concupiscence," the selfish tendency toward sin in our bodies, our souls, our broken natures. St. Paul describes our interior battle in the fifth chapter of Galatians: the flesh calls us to look out for ourselves in ways that offend and cut us off from God and our neighbor, while the Holy Spirit calls us to a self-giving, and even self-sacrificing, generosity which deepens our communion with God and our neighbor. St. Paul tells us that if we live according to the flesh, we, even as Christians, will die – we will be cut off from God and from joy in hell forever. Baptism gives us a choice and a freedom to have a fighting chance against the flesh that we wouldn't otherwise have, the choice and freedom to live in and according to the Spirit of God.

The Church recommends to us a great remedy in our battle to live according to the Spirit of God as Christians: the "mortification of the flesh." Just as we train 2-year-olds to grow into acceptable older children by denying them what they want so they learn to be able to accept not getting their way, during Lent we choose fasts (in addition to the fasts imposed on us all by the Church through her precepts) that deliberately deny the flesh some of those non-sinful delights of God's creation so that we can learn to live more according to the Spirit and be more free to love and give of ourselves to God and to our neighbor. In March, St. Michael's will also offer two brief parish missions given by Fr. Joseph Broudou, one in English and one in Spanish, to assist us on our Lenten journey. I pray that all St. Michael's parishioners may grow in their trust in God's promise of eternal joy in communion with Him by mortifying the flesh in their Lenten fasts, but also strengthening their relationships with God and others this Lent through prayer, almsgiving, spiritual practices like attending the mission, and reaching out to others. May Jesus be all the more our beloved, our strength, and our glory.

I made an error last week in a special talk on stewardship that I gave at the Spanish Masses. I said that the costs of the recompense of myself and the other priests here – Fr. Mike, Fr. Joseph, and any supply priests who have been here to cover – was only a bit over half of a percent of the parish's expenses. Over time, I started to redo the figures in my head, and it struck me that that didn't sound right. I went back and entered the figures back into the calculator, and it turned out that I was off somewhere by a full decimal point – the parish expenses on priests was actually, not .5% of the total parish expenses, but a little over 5%. How embarrassing! I think that my overall point remains – in Mexico, nearly everything placed in the weekly collection basket is for the sustenance of the priest. In the U.S., that proportion is far tinier, and there are many other expenses within the operation of the parish which depend on the parishioners meeting their preceptive responsibilities. I hope that all parishioners who have been reserved in their generosity to the parish in the past will step up each week to help meet our regular parish needs.

## Del Parroco: 01 Marzo 2020

Estimados feligreses,

Nuestra primera lectura sobre este primer domingo de Cuaresma nos relata la conocida historia de la creación del mundo y los seres humanos, y el posterior pecado original de nuestros primeros padres, Adán y Eva. Desobediencia hacia Dios no solo rompió su relación con Él; También rompió la naturaleza humana para todos sus hijos. Somos creados para compartir la alegría que trae la comunión con Dios y con nuestro prójimo, pero nuestra tendencia natural debido al pecado original es hacia un aislamiento profundo y profundo, egoísmo que nos lleva a la miseria solitaria del infierno. Un amigo mío mencionó hace años que si alguien quería evidencia de la existencia del pecado original, ¿debería pasar el día mirando a un niño de dos años! Los llamados "dos terribles" no toleran nada que inhiba su satisfacción y, por supuesto, desahogan su frustración haciendo todos los demás miserables con sus berrinches y diatribas. Ese encapsula nuestro estado natural roto. Tendemos a crecer a partir de algunos, si no todos, de esos comportamientos, pero esos impulsos están en la raíz de quienes somos en esta existencia en la tierra. A eso lo llamamos roto, aislando egoísmo, "la carne".

Por supuesto, Jesús murió por nosotros para liberarnos del pecado y redimirnos. El bautismo en su muerte y resurrección perdona nuestros pecados y nos convierte en una nueva creación en él. Sin embargo, es evidente, y la Iglesia ha enseñado desde el principio, que el bautismo no borra nuestras tendencias naturales rotas hacia el egoísmo. Es raro, por ejemplo, que veamos alguna diferencia entre el comportamiento de un niño bautizado y un niño no bautizado de dos años (la diferencia es que, si algo les sucediera a los niños, el niño bautizado ciertamente iría directamente a cielo, mientras que tendríamos que colocar al niño no bautizado en las manos de Dios con esperanza en su misericordia). Todos nosotros, como cristianos, todavía tenemos que luchar contra la "concupiscencia", la tendencia egoísta hacia el pecado en nuestros cuerpos, nuestras almas, nuestras rupturas. San Pablo describe nuestra batalla interior en el quinto capítulo de Gálatas: la carne nos llama a cuidarnos de maneras que ofende y nos separa de Dios y de nuestro prójimo, mientras que el Espíritu Santo nos llama a una generosidad que se entrega y se sacrifica, lo que profundiza nuestra comunión con Dios y con nuestro prójimo. San Pablo nos dice que si vivimos según la carne, nosotros, como cristianos, lo haremos morir - estaremos separados de Dios y de la alegría en el infierno para siempre. El bautismo nos da la opción y la libertad de tener una oportunidad de luchar contra la carne que de otro modo no tendríamos, la opción y la libertad de vivir y de acuerdo con el Espíritu de Dios.

La Iglesia nos recomienda un gran remedio en nuestra batalla por vivir según el Espíritu de Dios como cristianos: la "mortificación de la carne". Del mismo modo que entrenamos a niños de 2 años para que se conviertan en niños mayores aceptables negándoles lo que quieren, para que aprendan a aceptar no salirse con la suya, durante la Cuaresma elegimos ayunos (además de los ayunos impuestos por todos nosotros la Iglesia a través de sus preceptos) que deliberadamente niegan a la carne algunas de esas delicias no pecaminosas de la creación de Dios para que podamos aprender a vivir más de acuerdo con el Espíritu y ser más libres para amar y darnos a nosotros mismos y a nuestro prójimo. En marzo, San Miguel también ofrecerá dos breves misiones parroquiales dadas por el Padre. Joseph Broudou, una en inglés y una en español, para ayudarnos en nuestro viaje de Cuaresma. Rezo para que todos los feligreses de San Miguel crezcan en su confianza en la promesa de Dios de gozo eterno en comunión con Él mortificando la carne en sus ayunos cuaresmales, pero también fortaleciendo sus relaciones con Dios y con otros en esta Cuaresma a través de la oración, la limosna, las prácticas espirituales. como asistir a la misión y llegar a otros. Que Jesús sea aún más nuestro amado, nuestra fuerza y nuestra gloria.

Cometí un error la semana pasada en una charla especial sobre mayordomía que di en las misas de español. Dije que los costos de la recompensa de mí y los otros sacerdotes aquí - el Padre. Mike, el p. Joseph, y todos los sacerdotes de suministros que han estado aquí para cubrir, solo representaban un poco más de la mitad del porcentaje de los gastos de la parroquia. Con el tiempo, comencé a rehacer las figuras en mi cabeza, y me pareció que eso no sonaba bien. Regresé y volví a ingresar las cifras en la calculadora, y resultó que estaba en algún lugar con un punto decimal completo: los gastos de la parroquia en sacerdotes en realidad no representaban el .5% del total de los gastos de la parroquia, sino un poco más de 5% ¡Que embarazoso! Creo que mi punto general sigue siendo: en México, casi todo lo que se coloca en la canasta de recolección semanal es para el sustento del sacerdote. En los Estados Unidos, esa proporción es mucho menor, y hay muchos otros gastos dentro de la operación de la parroquia que dependen de que los feligreses cumplan con sus responsabilidades preceptivas. Espero que todos los feligreses que hayan sido reservados en su generosidad con la parroquia en el pasado se intensifiquen cada semana para ayudar a satisfacer nuestras necesidades regulares de la parroquia.

## Mass Intentions / Intenciones para la Misa

Saturday, Feb. 29, 2020  
 9:00am Audrey Pinkelman for her well being  
 5:00pm For †Orelous & †Molly Bousquet

Sunday March 01, 2020  
 7:30am †Phil & †Doris Maher  
 9:00am Audrey Pinkelman for her well being

Monday, March 02, 2020  
 8:15am **OPEN**  
 10:00am **REGENCY** †Steve O'Neal

Tuesday, March 03, 2020  
 8:15am †Ray & †Bernadine Finnegan

Wednesday, March 04, 2020  
 8:15am Patsy O'Neal  
 5:30pm **OPEN**

Thursday, March 05, 2020  
 8:15am Shirley Shanahan

**First Friday Vigil**  
 Friday, March 06, 2020  
 8:15am †Ed & †Steve Bird  
 7:00pm Martinez Family

Sabado 29 de febrero de 2020  
 7:00pm Omar y Maria Hurtado Aniversario de bodas

Domingo 01 de Marzo de 2020  
 10:30am PARA LA PARROQUIA  
 12:00pm Gadiel Padilla por su cumpleaños  
 1:30pm Familia Gonzalez, Reyes, Martinez y Ruelas

Lunes, 02 de Marzo de 2020  
 6:00pm Servicio de comunión

Martes, 03 de Marzo de 2020  
 6:00pm Matilde Gonzalez y sus Hijos

Jueves, 05 de Marzo de 2020  
 6:00pm **ABIERTO**

**Vigilia del Primer Viernes**  
 Viernes 28 de Febrero de 2020  
 12:00am **ABIERTO**

## Parish News / Noticias de la Parroquia



**Prayer Chain: Do you have a special prayer request?**

Margaret Croxen 402.494.3691  
 Gerry Tramp 402.987.3411  
 Joan Koch 402-494-2171

**CADENA DE ORACION: ¿Tiene alguna solicitud especial?**

Silvina Ramirez 712-203-6170  
 Cristina Macias 402-987-7380



Latin mass at 7:00pm and a night with confessions. It will end with a mass at midnight in Spanish.

For more information call 402-494-5423



Misa en latin a las 7:00 pm y una noche con confesiones.

Terminará con una misa a la medianoche en español.

## CCD News / Noticias de Catecismo

### ULTIMO DIAS DE INSCRIPCIONES PARA EL CATECISMO EN ESPAÑOL!!!!

TODOS LOS ALUMNOS SE DEBEN INSCRIBIR NUEVAMENTE INCLUYENDO LOS QUE ESTAN ASISTIENDO AL CATECISMO AHORA Y CONTINUARAN CON SUS CLASES EL PROXIMO AÑO.

Marzo 05, 2020	Inscripciones de catecismo para los alumnos que estarán en su primer año de preparación para la primera comunión durante el año 2020-2021.	Centro Parroquial 9am-12pm y de las 2pm-4pm
Marzo 06, 2020	Inscripciones de catecismo para los alumnos que estarán en su primer año de preparación para la confirmación durante el año 2020-2021.	Centro Parroquial 9am-12pm y de las 2pm-4pm

### Costo de inscripción

1 alumno	\$100.00
2nd alumno (hermano o hermana)	\$90.00
3er. Alumno (hermano o hermana)	\$80.00
Cuarto alumno en adelante (hermanos o hermanas)	No se paga inscripción después del tercer hijo(a) de la misma familia.

Vigil of the Two Hearts is this Friday March 6th.

Vigilia de los Dos Corazones es este viernes 6 de marzo.

### OFFERING/OFRENDAS February 08/09

Envelopes/Sobres \$6,536  
 Loose Collection/Suelto \$ 2,517.09  
 2nd Collection Envelopes/Sobres de 2da colecta \$247  
 2nd Collection Loose for Capital Campaign /Suelto de 2da colecta para campaña capital \$1,550.05  
 Parish Center/  
 Tuition/ Colegiatura \$89  
 Other/ Otro \$102  
**TOTAL \$11,041.14**  
 Total Amount Donated for Parish Center \$476,221  
 Parish Center Goal \$702,000  
 Amount still needed \$225,779



### OFFERING / OFRENDAS February 15/16, 2020

Envelopes/ Sobres \$6,441  
 Loose Collection/ Suelto \$ 2,423.05  
 2nd Collection Envelopes/Sobres de 2da colecta \$267  
 2nd Collection Loose for Capital Campaign / Suelto de 2da colecta paracampaña capital 1,491.18  
 Parish Center/  
 Tuition/ Colegiatura \$40  
 Other/ Otro \$53  
**TOTAL \$10,715.23**  
 Total Amount Donated for Parish Center \$476,221  
 Parish Center Goal \$702,000  
 Amount still needed \$225,779

### March 07/08, 2020

#### EUCCHARISTIC MINISTERS

5:00 PM ARLAN KUEHN & JOAN KOCH  
 7:30AM LOIS SCHOCK  
 9:00 AM SHIRLEY BOBIER & KELLY BURCH  
**Lector**  
 5:00 MIKE MORRISON  
 7:30 PAT ROBERTS  
 9:00 AM RAY OTTO  
**Greeters**  
 5:00 PM BECKY NELSON  
 7:30AM ED & MARY WILTGEN  
 9:00 AM ELMER & KARILYN WATKINS

## School News / Noticias de la escuela

**The CHILDREN'S SCHOLARSHIP** application window is open now until April 30. St. Michael's Catholic School welcomes the opportunity to help you with the application process. Just stop in or call 402-494-1526 and we will be glad to help. Please bring your 2019 taxes and any other 2019 income documents St. Michael's Catholic School is proud to offer a \$1500 transfer scholarship for students entering 1<sup>st</sup>-8<sup>th</sup> grade for the 2020-21 school year. Please call 402-494-1526 for more information.



La ventana de solicitud de **BECAS PARA NIÑOS** está abierta hasta el 30 de abril. La Escuela de San Miguel agradece la oportunidad de ayudarlo con el proceso de la solicitud. Simplemente deténgase y estaremos encantados de ayudarlo. Por favor traiga sus impuestos de 2019 y cualquier otro documento de ingresos de 2019. La escuela de San Miguel se enorgullece de ofrecer una beca de transferencia de \$ 1500 para estudiantes que ingresan del 1<sup>o</sup> al 8<sup>o</sup> grado para el año escolar 2020-21. Por favor llame al 402-494-1526.

La reunión de Kindergarten de la escuela católica de San Miguel es el jueves 19 de marzo a las 12:30 p.m. La casa abierta del Centro de Educación Infantil y Preescolar es el 19 de marzo de 9-10 a.m. y 2-3 p.m. Llame al 402-494-1526 (preescolar) o al 402-494-2827 (Centro de la primera infancia) para mas informacion

St. Michael's Catholic School Kindergarten Round up is Thursday, March 19<sup>th</sup> at 12:30 pm. Preschool and Early Childhood Education Center Open House is March 19 from 9-10am and 2-3pm. Call 402-494-1526 (preschool) or 402-494-2827 ( Early Childhood Center) for more information.

# Parish News / Noticias de la Parroquia

Envelopes for flowers and decorations will be placed in the pews from the 1st Sunday of Lent for four (4) weeks only. Last day is March 22nd. Names for Memorials will be placed in the Church during Easter. The names on the Board will be honored with each Mass said, during the Prayers to the Faithful.



decoraciones se colocarán en los bancos del primer domingo de Cuaresma durante 4 semanas solamente. El último día es el 22 de marzo. Los nombres de los memoriales se colocarán en la Iglesia durante la Pascua. Los nombres serán honrados con cada Misa que se diga, durante las Oraciones a los Fieles.

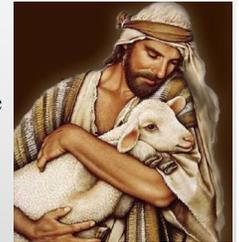
**Stations of the Cross will be held every Friday, after the 8:15a.m. and 6p.m. Masse**

**Las estaciones de la Cruz se llevarán a cabo todos los viernes, después de las 8:15 a.m. y 6p.m. Masas.**

Los sobres para flores y

## Reitro de Iniciacion de Jovenes Para Cristo Marzo 13, 14, 15 del 2020 Te esperamos a comparitr el amor de Dios

Vengan a mi los que estan cansados, llevando pesadas cargas, y yo los aliviare. Carguen con mi yugo y aprendan de mi, que soy paciente y humilde de corazon, y sus almas encontraran Descanso. Mateo 11:28



Empezando el Viernes 13 de Marzo desde las 5:30pm en 1 Mission Road South, Winnebago, NE

Cristo te llama! La decision es tuya!

Hablen con ellos para registrarse para esta experencia  
Elizabeth Ortiz 402.508.6815 Carlos Vazquez 402.922.0531  
Claudia Vega 402.860.8028



## Mission: Journey from Ash Wednesday to Easter Sunday - Baptism- Penance-Eucharist

Our mission message will be given by Fr. Joseph. from Sunday March 8th to Tuesday March 10th.

Where: St. Michael's Parish  
When: March 8th, 9th, & 10th  
Time: 7:00-8:30pm

**Come out and reflect this Lenten season**

You are all invited to Fish Fry Friday at the Knight of Columbus from 5:00-7:30pm.

There will be a variety of items on the menu from baked or fried fish to amazing sides to go along. Come out and enjoy throughout the Lenten season.



Todos ustedes están invitados a Fish Fry Friday en el Knights of Columbus de 5:00-7:30pm.

Habrà una variedad de comida en el menú, desde pescado al horno o frito hasta acompañamientos increíbles. Ven y disfruta durante toda la Cuaresma.

**NEXT BAPTISM CLASS is March !!**  
Bring the following items to the Parish Center:

- ◆ Your child's birth certificate
- ◆ Copy of the church marriage certificate for the sponsors
- ◆ Names and contact information for the Sponsors
- ◆ Enroll in pre-baptism classes (\$25 per person / \$50 couple)



**LAS PRÓXIMAS CLASES DE BAUTISMO son en Abril!**

Traiga los siguientes artículos al Centro Parroquial:

- ◆ Certificado de nacimiento de su hijo
- ◆ Copia del certificado de matrimonio de la iglesia para los padrinos
- ◆ Nombres e información de contacto de los padrinos.
- ◆ Inscribese en clases de pre-bautismo (\$ 25 por persona / \$ 50 por pareja)



## Misión: Viaje del miércoles de ceniza al domingo de Pascua - Bautismo- Penitencia-Eucaristía

Nuestro mensaje de misión será dado por el Padre. José. Desde el Domingo 15 de marzo a martes 17 de marzo.

Donde: Parroquia de San Miguel  
Cuándo: 15, 16 y 17 de marzo  
Hora: 7:00-8:30pm

**Ven y refleja esta temporada de Cuaresma**

THANK YOU FOR SUPPORTING OUR SPONSORS!  
GRACIAS POR APOYAR A NUESTROS PATROCINADORES!

**CARRERAS DISPONIBLES EN SOUTH SIOUX CITY**

Tenemos más de 15 programas disponibles aquí en South Sioux City, tales como Negocios, Educación, Enfermería, Justicia Penal y Soldaduría.

**Northeast**  
COMMUNITY COLLEGE

South Sioux City Extended Campus  
Contacto Maria Gonzalez  
(888) 698-6322 | (402) 241-6408 | maria@northeast.edu



Knights of Columbus  
Council # 3844  
1805 W 29th St  
South Sioux City, NE  
Call 712-898-3070  
For Membership or  
Hall Rental visit  
www.knights of Columbus ssc.com



**Proud Supporters of  
St. Michael's Parish**  
815 W 29th Street  
South Sioux City, Nebraska  
(402) 494-1469

Weber Grills, Propane Fill Station, Valspar Paint, Mower Repair,  
Screen and Window Repair, Equipment Rental, and so much more!



www.mohrfuneralhome.com  
(402) 412-3131 Ponca - So. Sioux City

**El Ranchito**  
Authentic Mexican Food  
2101 Cornhusker Drive  
South Sioux City, NE 68776  
402-494-2988

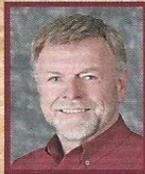


Dom Stratman  
Manager



**Bort Auto Body**

745 W. 21st St., South Sioux City, NE 68776  
www.bortautobody.net



G.L. Bort  
Owner

"Your Collision Repair Specialist"

Phone: 402-494-5520 • Fax: 402-494-6974 • bort@bortautobody.com



**GOMEZ PALLETS, INC.**  
1394 West Hwy 20  
Jackson, NE 68743  
Ph. (402)632-4601

Serving the Tri State Area  
For 35 years  
Parishioner Owned and Operated



**Norma Nuno-Karnes**  
Realtor | Hablo Español  
(712) 490-7104  
normakarnes@gmail.com

**Metro Electric, Inc.**

Dave Gill-President  
931 Steuben Street  
Sioux City, IA 51101  
www.metroelectric-sc.com  
712.233-2438



**AUTO SALES, INC.**



Arlan Kuehn, President

Sales, Cars & Trucks of Distinction

Address: 495 Old Highway 20  
South Sioux City, NE 68776  
E-Mail: arlankuehn@gmail.com

Phone: 402-494-2677  
Fax: 402-494-0787  
Cell: 515-490-4080

www.kuehnauto.com

**Fouk Bros.**  
Plumbing & Heating  
100 years in Business

322 W. Seventh Street Sioux City, IA  
(712)258-3388

**AMERICAN**

HOME HEALTH CARE CO.

Phone (712)277-2273—1-800-217-2275  
214 W. 7th, Sioux City, IA 51103  
Providing electric wheelchairs, walkers,  
bathroom and oxygen equipment, beds  
and lift chairs.



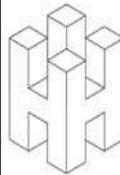
Serving Siouxland for  
over 50 years

**McCLINTOCK INSURANCE, INC.**

Phone: 712.277.4600  
908 Pierce Street  
Sioux City, Iowa 51102-362



**Maria Auxiliadora**  
712-301-7500  
Libreria Catolica  
Juan & Juanita Garcia  
2513 Dakota Ave,  
South Sioux City, NE



**HENJES, CONNER &  
WILLIAMS, P.C.**  
CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS

801 Stevens Port Drive • P.O. Box 1937  
Dakota Dunes, SD 57049  
(605) 242-3900 • Fax: (605) 242-3901  
(800) 274-3931

**SIouxLAND WELL COMPANY, INC.**

1004 Ithaca Way Dakota City, NE 402-632-4405

EXPERIENCED  
RELIABLE  
LICENSED  
DEALER

- Well Repair, Backhoe & Trenching
- Water Lines
- Experienced, Reliable, Licensed Driller
- Serving Tri-State Area
- Septic Tanks & Field Installation
- Pump Repair-Trubines, Submersibles
- 24 Hour Emergency Service
- Geo-Thermal Drilling



Please consider  
becoming a Knight.  
Contact our  
Knights of  
Columbus.

**OPEN  
ABIERTO**



Nature's Ingredients,  
Extraordinary  
Results  
**MICAELA  
HANSEN**  
712-251-7584

**OPEN  
ABIERTO**

**OLIGMUELLER**  
LAW FIRM, P.C. LLOH

Specializing in Immigration Law

Se Habla Español  
**Heidi L. Oligmueller**  
Attorney at Law

**Gill Hauling, Inc.**  
P.O. Box 128 Jackson, NE  
402-632-9273

**Family Health Care**  
OF SIOUXLAND

Family Practice for all Ages

**Dr. Kristine Danner**  
605-217-2175

Dakota Dunes Clinic  
345 W. Steamboat, Dakota Dunes, SD  
www.fhcsll.com



Phone: (402)494-2199  
Heidi@Oligmuellerlaw.com

1915 Dakota Avenue  
South Sioux City, NE 68776